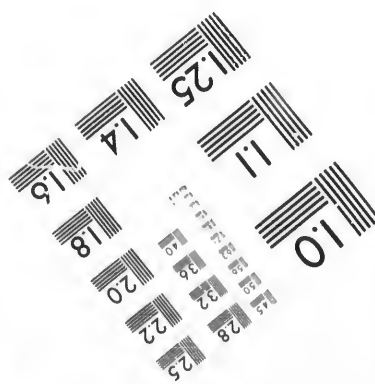
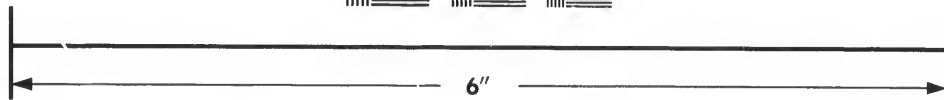
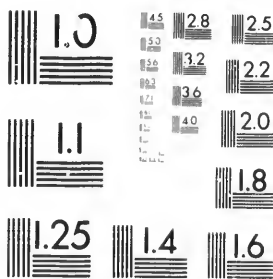


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

Ca

1.5 2.8 2.5  
2.0 2.2  
1.8

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**

10



Canadian Institute for Historical Microreproductions

Institut canadien de microreproductions historiques

**1980**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

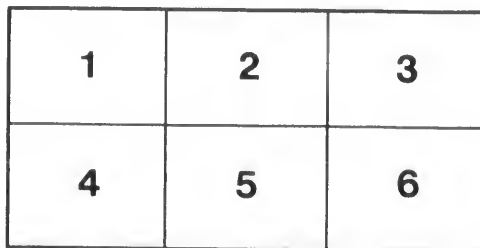
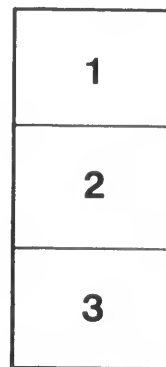
Douglas Library  
Queen's University

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Douglas Library  
Queen's University

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

a  
détails  
s du  
modifier  
r une  
image

s

rrata  
o

elure,  
n à

DE L'ATLANTIQUE AU PACIFIQUE.

VOYAGE

A

L'ILE DE VANCOUVER ET A LA COLOMBIE ANGLAISE

PROSPECTUS.

Soit ignorance de nos ressources et de nos moyens, des nécessités politiques du temps présent comme des garanties à prendre contre les éventualités de l'avenir ; soit connaissance imparfaite des avantages de notre situation géographique, ou doute de la puissance des forces en germe dans la jeune Confédération canadienne ; soit, enfin, préjugés chez les uns, crainte ou faiblesse chez les autres, beaucoup d'excellents esprits, malgré les assertions et les promesses maintes fois renouvelées par nos hommes d'état, n'ajoutaient qu'une confiance précaire dans la création et l'affermissement d'un grand empire britannique sur ce continent.

Voir un jour les frontières du Canada s'étendre d'un océan à l'autre, et les immenses régions comprises entre ces mers, réunies, soudées ensemble par les chaînons d'un chemin de fer transcontinental, leur paraissait plutôt être la brillante utopie de cœurs patriotes, que le dessein prudemment élaboré, le projet longtemps mûri d'hommes politiques.

Que ce jeune colosse encore en sevrage, le Canada, ayant un pied dans l'Atlantique, et cherchant son équilibre, essayât pour ses premiers pas d'enjamber les Montagnes Rocheuses et de placer son autre pied dans le Pacifique, cela semblait irréalisable, chimérique. Et cependant l'effort tenté a réussi : le rêve de la veille est devenu la réalité du lendemain ; l'utopie d'hier demeure le fait accompli d'aujourd'hui.

Le vieux monde applaudit à nos succès, la Métropole nous aide, nos puissants voisins nous traitent en égaux ; et la Confédération, grandie, fortifiée par l'épreuve, confiante dans sa force, marche d'un pas assuré. Tel

Philippe Vanou  
Rapporteur de l'île

un enfant, après quelques pas chancelants, une fois arrivé au but, ferme et debout sur ses jambes, sourit d'un air de triomphe aux spectateurs surpris et charmés!

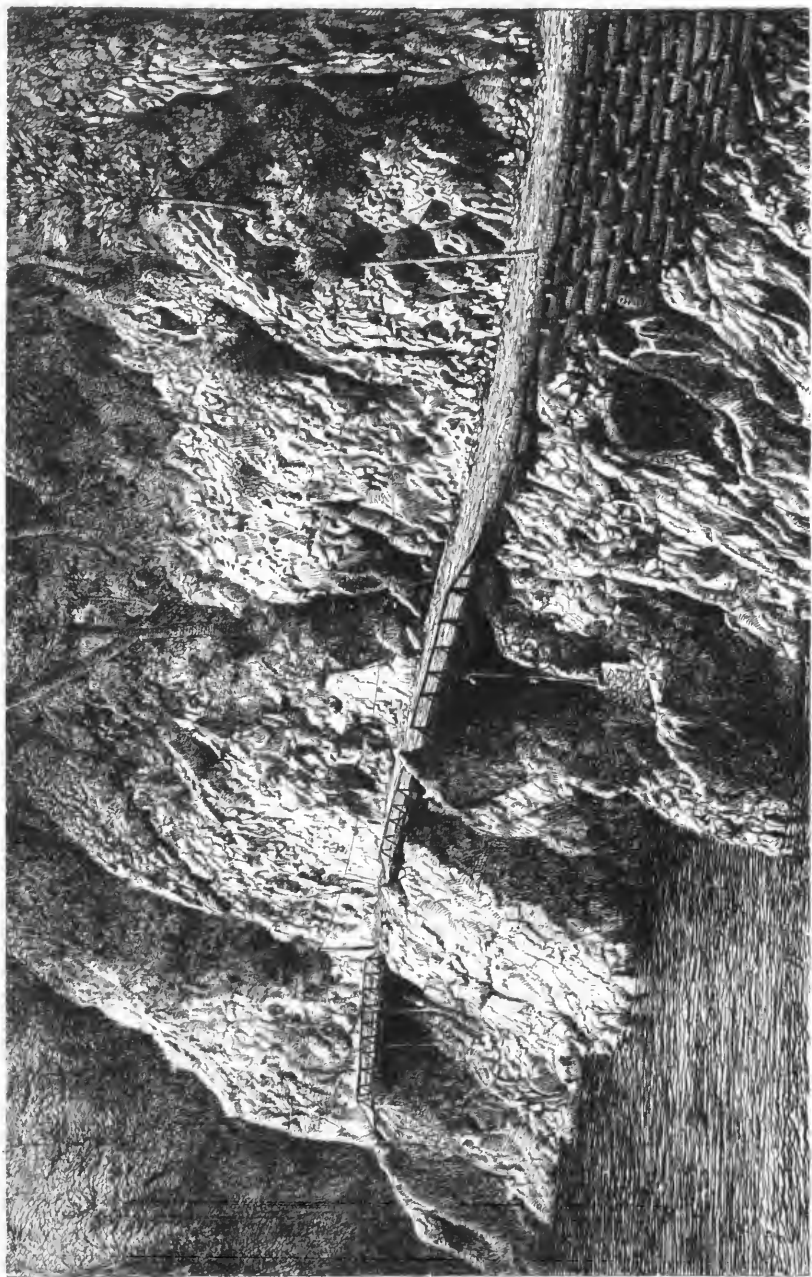
L'ouvrage : DE L'ATLANTIQUE AU PACIFIQUE. VOYAGE A L'ILE DE VANCOUVER ET A LA COLOMBIE ANGLAISE, dont nous entreprenons la publication, sera, sous la forme humoriste et littéraire d'un récit de voyage, comme l'explication désintéressée de la politique canadienne; au point de vue agricole, commercial, industriel et social, le commentaire original mais fidèle de l'agrandissement de notre territoire; l'itinéraire instructif de la route actuellement suivie pour se rendre à notre nouvelle province, route, dont *Manitoba* et bientôt sans doute la *Saskatchewan* formeront les deux principales stations. Inutile d'ajouter que l'ouvrage est spécialement consacré à l'inventaire des richesses variées et des inépuisables ressources de la Colombie Britannique.

Nous considérons, avant tout, comme un devoir pour nous et une recommandation pour l'ouvrage, d'informer le public que, grâce à la bienveillance d'un homme de lettres devenu Ministre, l'Hon. H. L. Langevin, C. B., à qui une carrière plus haute n'a point fait oublier celle de sa jeunesse, ni sa charge élevée négliger l'occasion d'obliger, nous avons pu, libre de toute attache officielle, accompagner dans sa mission en Colombie l'Honorable Ministre des Travaux Publics; et, profitant de notre bonne fortune, recueillir aux sources les plus autorisées, les notes, les informations, les renseignements sur tous les sujets, de façon à présenter en une série de scènes animées, où les impressions du touriste se mêleront aux parties techniques, le tableau détaillé, complet, d'un pays jusqu'ici fort peu connu, quoique abondant en ressources, et aussi riche d'avenir pour la prospérité de la Confédération, que les territoires du Pacifique le deviendront pour les Etats-Unis.

Afin de tenir les promesses du titre, nous avons cru devoir adopter la division naturelle de notre voyage, et faire, dans le même volume, deux parties distinctes.

La première, DE L'ATLANTIQUE AU PACIFIQUE, comprend la traversée du continent américain, l'aller et le retour d'un océan à l'autre, avec les mille incidents qui émaillent un aussi long trajet: description des plaines, beautés étranges des solitudes, histoire du chemin de fer du Pacifique, séjour au Lac-Salé, le Mormonisme, visite à Brigham Young, excursion dans les Montagnes Rocheuses, scènes pittoresques des Sierras, merveilles de la Californie, San-Francisco, le quartier Chinois, etc., etc. En outre, comme nos nouvelles provinces constituent ce qu'on peut appeler le *Far-West*

(W 556)



LA BORNE DES 17 MILLES.—FLEUVE FRASER, C. A.



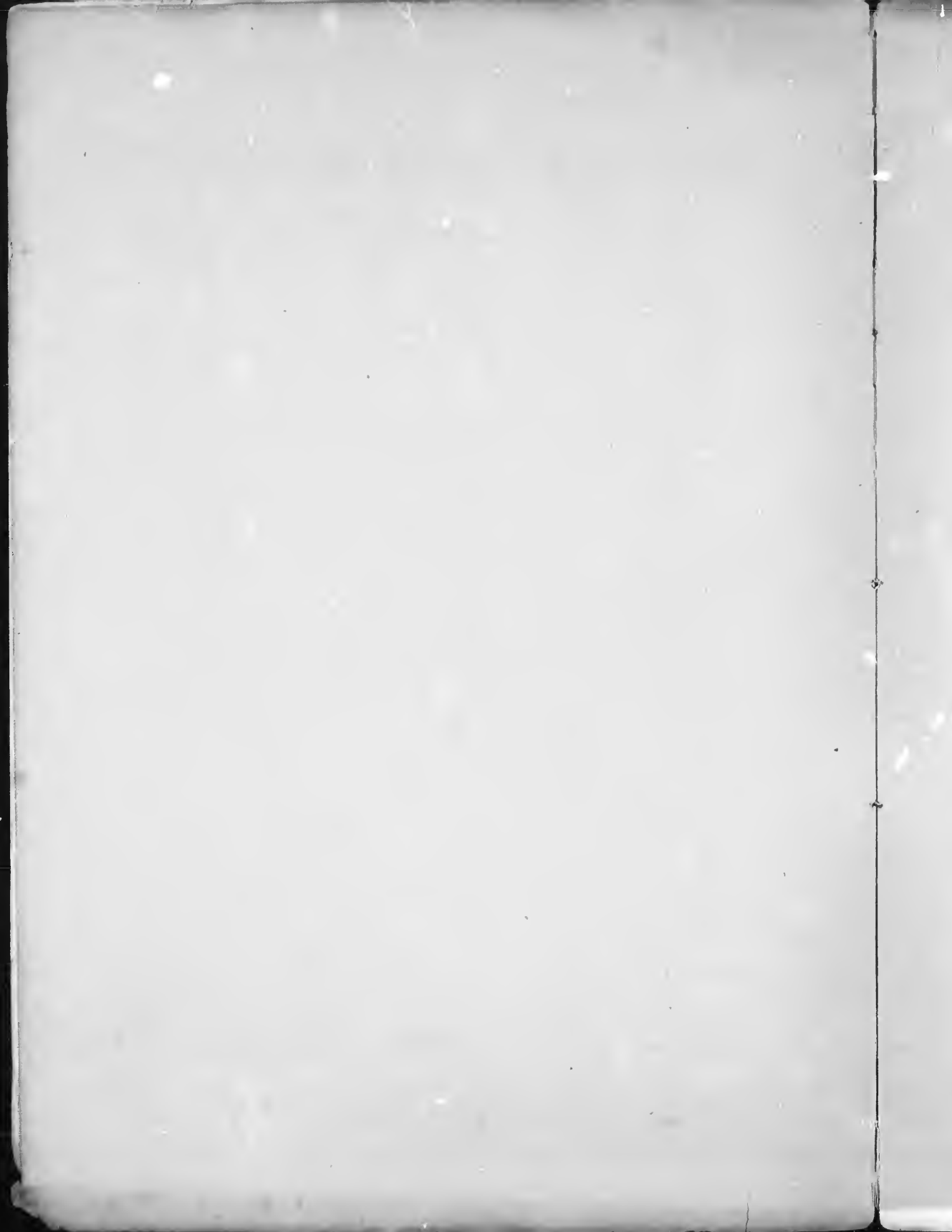
Canadien, nous avons jugé à propos, vu l'augmentation et l'importance de nos relations avec les Etats et Territoires de l'Ouest, de donner sur ceux que nous avons traversés quelques notes concernant leur population, leur industrie et leurs principales productions.

La seconde partie, VOYAGE A L'ILE DE VANCOUVER ET A LA COLOMBIE ANGLAISE, l'œuvre essentielle et principale, embrassera, avec l'histoire de la Colombie depuis sa découverte, celle des diverses formes d'administration qui s'y sont succédé ; sa géographie physique, sa constitution géologique, son climat, ses villes, ses ports, ses productions minérales, forestières, agricoles, ses pêcheries, son commerce et son industrie. On trouvera de plus, les mœurs, les coutumes des Indiens ainsi que les avantages qu'offre cette province à l'émigration européenne.

Depuis le port d'Esquimalt, dans le détroit de Fuca, jusqu'à la baie de Burrard-Inlet, dans le Sound ; depuis les fertiles campagnes de Cowichan, de Comox, jusqu'aux plateaux boisés des Cascades Range ; de Barclay-Sound à Nanaïmo ; de l'embouchure du Fraser aux rivières Thompson et Harisson ; à partir de Seymour Narrows jusqu'aux mines de Cariboo, situées à six cents milles dans l'intérieur, nous avons personnellement visité ces localités et observé, *de visu*, les caractères les plus saillants, recueilli les informations les plus précises.

Par la lecture du sommaire ci-joint de la matière des chapitres que contiendra le volume, on verra d'un coup d'œil le plan que nous avons suivi. Enlever aux chiffres leur aridité, aux documents officiels leur raideur, aux statistiques leur sécheresse, en mêlant ces matériaux indispensables de toute œuvre sérieuse, à la trame même d'un récit descriptif et anecdotique, de manière à offrir au public un ouvrage agréable, instructif, dans lequel toutes les professions, tous les âges trouveront un sujet d'intérêt, de distraction ou d'étude ; faire connaître au Canada et à l'étranger la nature grandiose et les richesses inexploitées de la Colombie Britannique : tel a été notre but.

Au frontispice de l'œuvre nous avons cru devoir placer, comme son épigraphe naturelle, la phrase désormais historique par laquelle Sir G. E. Cartier terminait, dans le Parlement Fédéral, à Ottawa, le discours qu'il prononça en faveur de l'annexion de la nouvelle province du Pacifique : *All aboard for the West ! !*



## L'HONORABLE HECTOR LOUIS LANGEVIN, C. B.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA.

L'existence des peuples, comme la vie des individus, offre de bizarres contrastes et de singuliers rapprochements. Qui jamais eût dit que cette poignée de colons que la France, au temps de sa grandeur monarchique, jeta sur ces rivages, et que la fortune des armes la contraignit d'abandonner plus tard, deviendraient à cause même de la vertu native de leur race, la loyauté, la pierre angulaire d'un Empire Britannique.<sup>(1)</sup>

Ne serait-ce point un fait inexplicable, s'il n'était providentiel, qu'après cette lignée d'hommes illustres : Jacques Cartier, Roberval, Champlain, Maisonneuve, La Salle, Iberville, Lemoyne de Bienville, Montcalm, Lévis, hardis explorateurs, fondateurs de villes, vaillants capitaines, dont les noms surnagent comme les glorieuses épaves du naufrage de la puissance coloniale française en Amérique, il ait été réservé à l'un de leurs descendants, fidèle sujet du pouvoir qu'ils combattirent, l'honneur d'achever, par une mission de confiance en Colombie, le couronnement de l'édifice politique dont ses aïeux avaient posé les premières assises.

A défaut de la reconnaissance qui m'oblige, l'histoire ne me commande-t-elle pas cette dédicace ?

Veillez donc l'accepter comme l'expression de ma profonde gratitude, et le légitime hommage dû à votre caractère et à vos travaux.

A. ACHINTRE.

MONTRÉAL, Décembre, 1872.

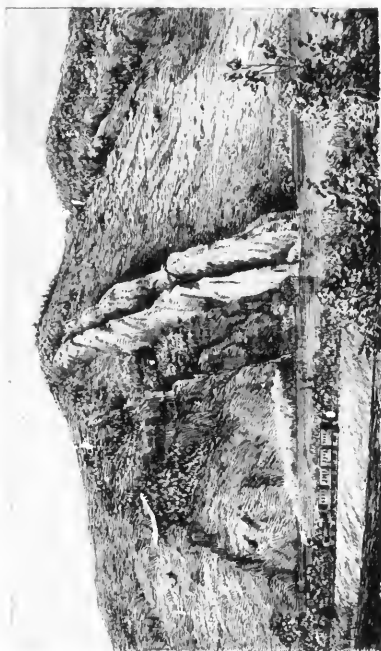
(1) Par deux fois depuis la cession du pays à l'Angleterre, en 1778 et en 1812, les Canadiens-Français combattirent avec la Métropole contre les États-Unis. Lors de l'établissement de la Confédération, des Provinces Britanniques de l'Amérique du Nord, en 1866, le Bas-Canada devint le pivot, la base politique du nouvel ordre de choses.



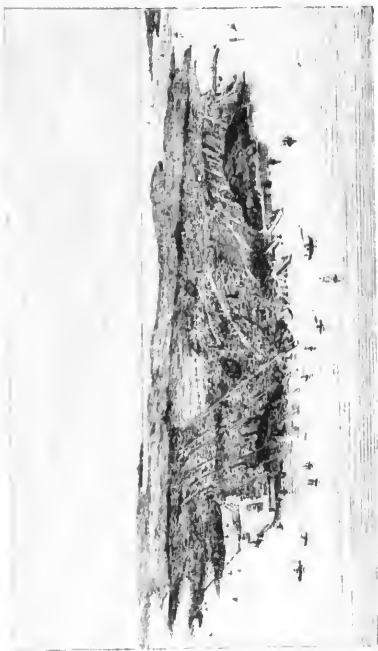




PONT SUR LA BAIE JAMES, VICTORIA, C. A.



LA GLISSOIRE DU DIABLE.



VUE À VOL D'OISEAU DE SAN FRANCISCO.



A TRAVERS LES PRAIRIES.



LE CAP HORN.





# DE L'ATLANTIQUE AU PACIFIQUE.

## VOYAGE A L'ILE DE VANCOUVER

ET A

## LA COLOMBIE ANGLAISE.

### INTRODUCTION.

#### CHAPITRE I.

Le Départ. — Les adieux. — *La Colombie*. — Routes pour se rendre en Colombie : les prairies, Isthme de Panama le Cap Horn. — Un titre à trouver. — Les compagnons de voyage. — Le Haut-Canada. — Les députés visiteurs : MM. Mackenzie, Stirton, l'hon. M. Aikins et De Sommerville, Toronto. — La douane à Port Huron. — Le Grand Tronc aux Etats-Unis. — Le Michigan, son aspect, ses ressources. — Arrivée à Chicago. — La ville son commerce, l'hôtel Sherman. — L'aqueduc. — Le parc Lincoln. — Les nègres et leurs éventails.

#### CHAPITRE II.

La gare du chemin de fer de Burlington et Quincy. — Les agents d'assurances. — Routes pour se rendre à Omaha. — Le chemin de fer transcontinental. — L'Union Pacifique. — Le Central Pacifique, leurs avantages, leurs résultats. — Le chemin de fer Canadien du Pacifique. — Sir Hugh Allan. — Le Northern Pacifique. — Les plaines de l'Ouest. — Incendie à Aurora. — Les fermes. — Les voyageurs. — La cuisine et les bains en chemin de fer. — La Cie. Pullman et ses wagons. — Nouvelle manière de voyager.

#### CHAPITRE III.

Le wagon-restaurant. — Le maître d'hôtel Bédard. — Les garçons de salle. — Orgueil des noirs. — Le territoire d'Iowa. — Burlington. — Commerce de bois. — Le Mississipi. — Omaha. — Council-Bluffs. — Le Missouri. — Le terminus du chemin de fer. — Le pont en construction. — Le territoire de Nebraska. — L'orage. — Les bagages. — Les éleveurs, Gilmore. — Papillon. — Elkorn. — Les émigrants colons. — Frémont. — La rivière Plate.

#### CHAPITRE IV.

Entrée dans les Montagnes Rocheuses. — Le missionnaire canadien, M. Cusson. — Les missions indiennes. — Canadiens parmi les tribus. — Le poney du chef. — Le calumet. — Le père De Furet. — La vie sauvage. — Les *Métis de Sioux City*. — Courtoisie du gouvernement américain et de la Compagnie. — Les Irlandais de l'armée. — Journaux canadiens. — Cheyenne. — Le territoire de Wyoming. — Les forts Laramée et Kerney. — Le chemin de fer de Denver. — Le Colorado. — Sources minérales.

#### CHAPITRE V.

Les plateaux des Montagnes Rocheuses. — Le plus haut sommet. — La station Sherman. — Le dîner en wagon. — La langue de Buffalo. — Les coquillages sur les montagnes. — John, botaniste. — L'herbier de l'hon. M. Langevin. — Les pins. — Les ruisseaux. — La culture des fruits. — La collection de pierres. — Température. — Coucher du soleil. — Les ponts et les viaducs. — Tombeaux indiens. — Pêche et chasse.

## CHAPITRE VI.

Les buttes-rouges. — La station de Laramée. — Le Jury des femmos. — Le dépôt. — Les travailleurs chinois. — La gelée blanche. — Une mine de charbon. — Le désert rouge. — Le rocher-table. — La rivière Verte. — La ville abandonnée. — Lièvres, renards. — La pêche à 6131 pieds. — Passage de sauterelles. — Locomotive de renfort. — Incendie derrière les glaciers. — La réclame américaine. — Les buttes-églises. — Le fort Bridger. — Echo-Canyon. — Les fortifications mormones. — La ville d'Echz. — Montagnes de Wahsatch.

## CHAPITRE VII.

La ravine Weber ou Weber Canyon. — L'arbre des Mille-Milles. — Les portes du Diable. — La glissoire du Diable. — Ogden. — Départ pour la ville du Lac-Salé. — Le chemin de fer mormon. — Un harpiste italien. — Les voyageurs. — La route, le crépuscule. — Les moissons. — Arrivée à la ville. — Scène d'omnibus. — L'hôtel mormon. — La ville du Lac-Salé.

## CHAPITRE VIII.

Les Mormons. — Naissance de la secte, ses progrès, ses persécutions. — Son établissement dans la vallée de l'Utah. — Mœurs, doctrines du Prophète. — Une visite à Brigham Young.

## CHAPITRE IX.

Une visite au Tabernacle. — La construction du temple. — L'enseigne révolutionnaire. — Commerce, industrie et agriculture du territoire. — Sociétés coopératives. — Une représentation au théâtre du Prophète. — La rivière Jourdain. — Travaux d'irrigation dans l'Utah. — Les difficultés du moment. — Visite au camp Douglas.

## CHAPITRE X.

Retour à Ogden. — Excursion à la gorge et à la rivière d'Ogden. — L'équipage et la route. — La pêche aux truites. — Les ours gris. — Le repas sur la rivière. — La cuisine de John. — La manufacture de draps. — Chars à bœufs. — Colonie mormonne. — Les mines d'or. — Le juif bohémien, agent de change. — Les framboises. — Le colon suédois, sa scierie et ses plans industriels. — Le libraire anglais. — La photographie en chemin de fer. — Les autographes d'un Chinois. — Un ours et un aigle à vendre.

## CHAPITRE XI.

Départ d'Ogden. — Accident. — Pavillons rouges. — Une halte sur la voie. — Deux heures d'arrêt. — Corinne. — Les diligences du territoire de Montana. — Une tragédie en deux minutes. — Le grand désert américain. — La station d'Halleck. — Le déserteur américain. — La ville d'Elko. — La caverne de Shermantown. — Les pa issades. — Le tombeau de la jeune fille. — Les colonnes de poussière. — Humboldt. — La verdure. — Le puits artésien. — Les plaines blanches. — Le mirage.

## CHAPITRE XII.

Soupe aux huîtres à 1,500 pieds. — Un convoi perdu dans les neiges. — La Sierra Nevada, ses forêts et ses mines. — Les bits et les réaux. — Les lacs Tahoe et Donner. — La station du Sommet. — Cisco. — Le Cap Horn. — Colfax. — Le comté de Nevada. — La jonction du chemin de fer du Pacifique et du chemin de fer de l'Orégon et de Californie. — Sacramento. — La vallée de Vallojo. — Le terminus du chemin de fer du Pacifique. — Oakland.

## CHAPITRE XIII.

Arrivée à San-Francisco. — La ville, son aspect. — La température, les habitants. — Les théâtres. — Woodward's Gardens ou le jardin zoologique. — Une promenade au *Clif House*. — La messe à la cathédrale. — La mission Dolorès. — Les pépites d'or ou la maison de jeu. — MM. A. Armstrong et Smyth. — Une visite dans le quartier Chinois. — La pagode. — Les fumeurs d'opium. — Les orfèvres. — Les restaurants. — Les maisons de jeux. — Les mœurs et les professions des Chinois. — Le climat, la population, l'agriculture, l'industrie, les mines et les ressources de l'Etat de Californie. — Courtoisie du Consul-Général anglais, M. W. Lane Booker.

## CHAPITRE XIV.

Départ pour Victoria. — Le vapeur *Prince Alfred*. — Le contrat de la maille canadienne. — MM. Rosenfield et Birmingham, armateurs. — Le Sénateur de l'Orégon, M. Williams, membre de la commission du Traité de Washington. — La route par Portland et Olympia. — Départ différé. — Le Capitaine Sholl. — Le panier de pêches et la caisse de vins. — Le lunch. — Le Golden Gate, la baie de San-Francisco. — Les passagers. — Le mal de mer. — La traversée. — Les

côtes de l'Oregon. — La rivière Columbia. — Le territoire de Washington. — Les monts Olympiques. — La frégate américaine *La Saratoga*. — Le vent de Nord-Est. — Prédications du capitaine. — La vue de l'île de Vancouver. — Le détroit de Fuca.

### CHAPITRE XV.

Le bateau pilote. — Le phare et le port d'Esquimalt. — L'échouage. — L'entrée du port de Victoria. — Le mouillage. — Découverte de la Colombie Britannique, sa colonisation. — Phases politiques de la colonie. — La ville de Victoria. — Réception de l'Hon. M. Langevin. — La maison du Gouverneur.

### CHAPITRE XVI.

Promenade à Esquimalt. — Courants, marées et ports sur la côte. — Le bassin de radoub. — L'Amiral Farquart. — Promenade aux environs de Victoria. — La Gorge. — La maison de santé française. — Le restaurant Driard ou l'épopée d'un cuisinier. — Lunch et bal à bord du *Zealous*. — Voyage à Nanaimo. — Le vapeur *Douglas*. — Le capitaine Clarke. — L'archipel. — Les sauvages. — Le mont Baker. — Les colonies agricoles de *Chiménous*, *Cowichan*, *Maple Bay*, *Admiral-Island*. — Le magistrat du comté, M. Spaulding. — Un camarade de collège de Sir G. E. Cartier. — Les villages indiens. — Les tribus *Uclators*, *Seyohells*.

### CHAPITRE XVII.

Les mines de charbon de Nanaimo. — Description géologique de l'île. — La carrière de pierres. — L'agent, M. Dawes. — La période électorale. — L'administration des postes. — L'Américain de *Sitka*. — L'embarquement du bétail à *Maple Bay*. — Le chien du bord. — Les pelleteries. — Les Indiens de l'île, leur nombre, leurs mœurs. — Animaux de l'île — Végétaux. — Villages. — Un hôtel de mineurs.

### CHAPITRE XVIII.

Retour à Victoria. — Phénomène d'optique. — Le phare renversé. — Départ pour New-Westminster. — Le vapeur *Entreprise*. — Courtoisie de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. — Son administration dans l'île. — La route. — Un autre archipel. — Encore Nanaimo. — Le ministre protestant, M. Owen, et sa famille. — L'embarcadere du fleuve Fraser : sables mouvants brumes, sa source, son cours, sa navigation. — Les phoques sur les balises. — Les rivières, les sources et les lacs de la Colombie. — Le géologue américain, M. Lecomte, et le correspondant de *l'Alta California*. — Religieuses à bord. — Métisses. — Arrivée à New-Westminster.

### CHAPITRE XIX.

Colonial Hotel. — La ville de *New-Westminster*. — Sa fondation, ses progrès, son avenir. — La mennale. — Le directeur, M. Claudet. — Départ pour Yale. — Le vapeur *Victoria*. — Indiens et indiennes des bords du Fraser. — Les conditions. — Missions catholiques et protestantes. — Feu Mgr. Demers, Mgr. D'Harbonney. — Le frère Oblat. — Le maître de poste. — La mission Ste. Marie. — Réception de l'Hon. M. Langevin par les sauvages. — La mission de M. Duncan, catholiste et négociant à Métlakhtla. — Les Canadiens ex-employés de la Compagnie de la Baie-d'Hudson. — Installation d'un colon. — La rivière Harrison. — Visite à un campement de sauvages. — Le fort Hope. — Ses mines. — Les indiens et le rapide de la rivière. — Visite du juge, M. Bushby. — Les six mineurs canadiens. — Le rocher les Deux-Sœurs. — La porte du Diable. — La culture sur les bords du Fraser.

### CHAPITRE XX.

Arrivée à Yale. — Un incident comique. — Les rapides. — Le projet du capitaine Smith. — M. Cruse, juge puisné de la Cour Supérieure. — M. Robertson, maire de New-Westminster. — Les claims du Fraser. — La fête indienne. — La pêche du saumon. — Notre conducteur M. Barnard, sa vie, ses succès. — L'attelage et la voiture. — La route de Cariboo. — Le pont suspendu. — M. Truteh, ingénieur, Lieutenant-Gouverneur-Indiens de l'intérieur. — La rivière Anderson. — Les saunoneries indiennes. — Tombeaux de chefs indiens. — Aspect géologique de la contrée. — Arrivée à *Boston Barr*. — Origine du nom. — L'Hôtel Canadien. — Les pruniers phénomènes. — Les mines et les Chinois.

### CHAPITRE XXI.

Départ de *Boston Barr*. — La montagne Jaekasse. — Le tombeau d'un Européen. — Déjeuner à Lytton. — L'Hôtel du Globe. — M. et Mme Ollier. — La mission protestante. — Le ranch de M. Ollier. — Les mines. — La rivière Thompson. — Le pont. — La route. — Le Fauteuil du Diable. — Convois de vivres et de marchandises. — Leur équipement, leur marche, leur campement et leur nourriture. — Surprise et joie des indiens. — La rencontre d'un chef. — Le fer à cheval ou le fétiche de John. — Les feux dans les bois. — Le Français Pierre Morin. — La station Haehcraft. — La ferme de M. Cerwall. — Elevage du bétail. — Courses, régates sur la rivière Thompson. — Un brasseur dans les montagnes.

## CHAPITRE XXII.

La chaîne de montagne des Cascades. — Les monts Olympiques. — Les collines. — La vallée Bonaparte. — Les formes et l'agriculture. — La vallée de la fosse (Grave Creek). — Arrivée à Clinton. — La ville, les environs. — L'industrie. — L'agriculture. — Le drame de l'hôtel. — Les chinois cuisiniers et garçons de salle. — Rencontre de M. E. H. Sanders, juge de comté. — Départ de Clinton. — La forêt verte (Green Timber). — L'Abîme (the Chasm). — Le mont Beg-Bie. — L'Ascension. — Le coup-d'œil. — Le messenger indien. — Rencontre de la Malle-Poste. — L'arc-en-ciel lunaire. — Arrivée à *Bridges Creek*. — Les inoculations d'un Docteur. — La nuit à l'hôtel.

## CHAPITRE XXIII.

Départ pour *Soda Creek*. — Le lac la Hache. — Le mineur en voyage. — Relais forcé. — Le déjeuner à *Blue-Tent*. — Le conducteur *Stewens Seyngley*. — L'enterrement du chef indien. — La ferme de M. J. T. Barnard. — La mission du lac Williams. — M. John Saul l'éleveur. — Mode d'élevage. — Les cérgales. — Rencontre du missionnaire, M. Granddier. — L'assassinat du mineur, son tombeau. — La réception d'un médecin indien. — *Narrow Valley*, *Deep Valley*. — La ferme américaine de MM. Calbreath et Hawks, leur procédé d'irrigation. — Arrivée à *Soda-Creek*.

## CHAPITRE XXIV.

Le vapeur *L'Albat*. — L'Américain, M. Gustavus Binwright. — Le fort Georges. — La rivière Néchago. — Le lac Stewart. — La rivière Taché. — Le lac Tremble. — La rivière Middle. — Le lac Tatla. — Ominica. — Les mines des rivières *Germansen* et *Poace*. — Les pépites. — *Queensel Mowh*. — M. J. H. Karr, d'Ottawa. — Le bac. — La mine de charbon. — Pétition à l'Hon. M. Langevin. — La crue du fleuve Fraser en 12 heures. — Les capitaines Houghton et Vernon. — La vallée d'Okanagan. — L'embarquement d'un troupeau de bœufs. — La ferme canadienne de M. Brousseau, de la Prairie. — La route de *Cariboo*. — Wallace le mineur. — Les produits de sa ferme.

## CHAPITRE XXV.

Les premiers froids. — Couvertures de voyage. — Le feu du relais. — Arrivée à Vanwinkle. — Les cabanes des mineurs. — Le gîte. — La mine de South-Wales. — L'accident au bord du précipice. — Le juge, M. Ball. — *William's Creek*. — La rivière et la ville de Bakerville. — MM. Walkem et Thompson. — Le district de Cariboo. — Les mines d'or et leur découverte. — La mine de Balarat. — Celle de M. Forest. — Compagnie américaine, MM. Kutre et Lane. — La formation de l'or. — Procédés d'extraction. — Le *Rock*. — La mine tunnel. — Les puits. — Les mines hydrauliques. — Le moulin à quartz. — La Compagnie *Bed-Rock-Flume*. — Le lac *Jack-Club*. — Visite au bureau d'essai. — La fonte de l'or. — Détermination du titre. — Les exportations. — Une représentation d'amateurs. — Manifestation en l'honneur de l'Hon. M. Langevin.

## CHAPITRE XXVI.

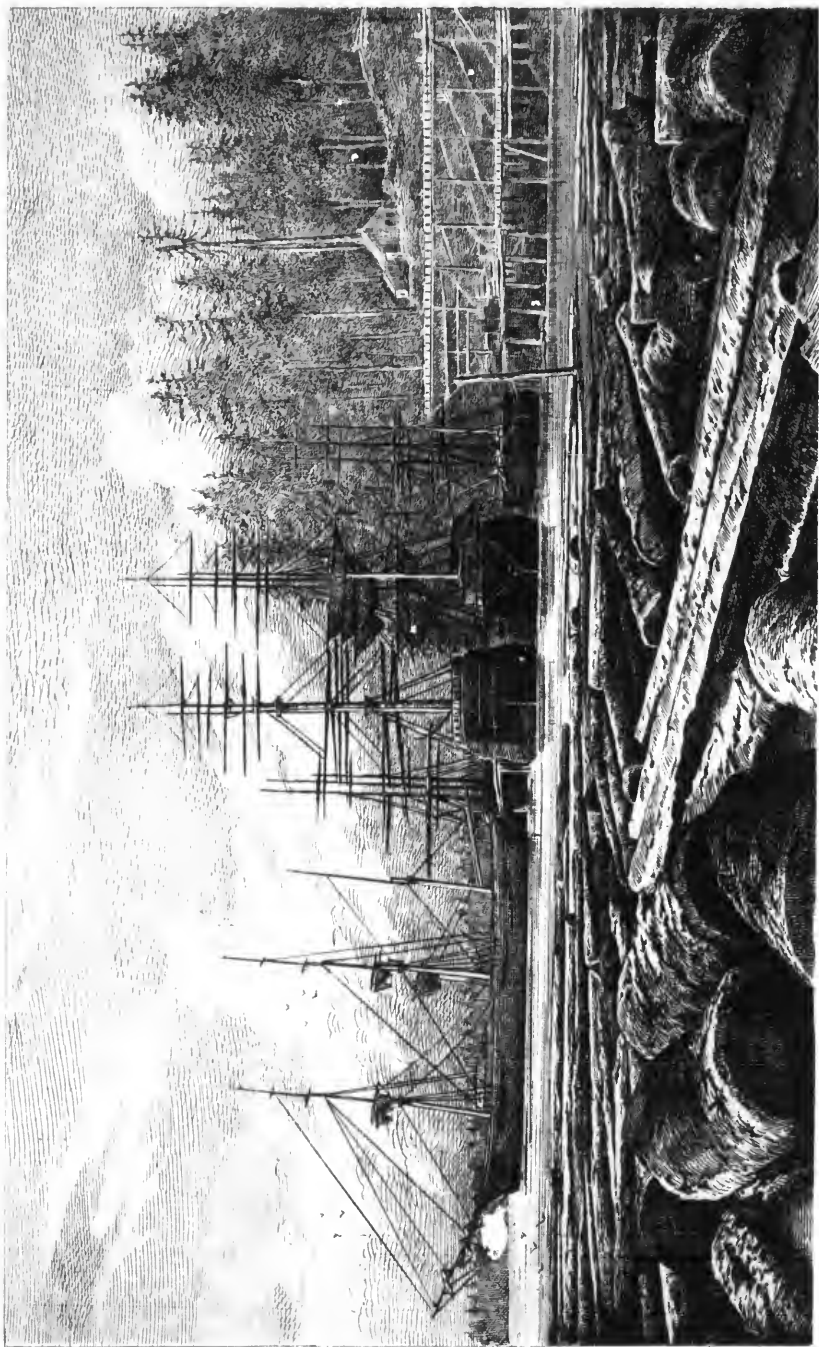
Retour à New-Westminster. — Arrivée à Yale. — Rencontre d'une compagnie d'arpenteurs canadiens. — L'invitation du Maire et de la Municipalité de New-Westminster. — Visite à *Burrard Inlet*. — MM. Halbrook, Nelson, Claudet, etc., etc. — Les chantiers à bois. — Les scieries mécaniques. — La glissoire enflammée. — La bale. — Le commerce de bois. — Les forêts de la Colombie. — MM. Moodie, Dietz, Nelson et Cie. — La compagnie Hastings Mills. — La salle de danse des sauvages. — Les ouvriers, leurs salles de lecture. — Le navire français le *Théodore-Ducos*. — Le capitaine Guignon. — Accident à M. Brew, officier de douane. — Gouvernement de la Colombie, religion, population, commerce, industrie, banques, revenus, dépenses, etc., etc.

## CHAPITRE XXVII.

Les édifices publics de New-Westminster. — Départ pour Victoria. — Le banquet à l'Hon. M. Langevin. — La salle de repas, les décorations, les commissaires-ordonnateurs, les convives, les discours. — Visite des édifices publics. — La pose de la première pierre du couvent Ste. Anne. — Visite à l'évêché, au couvent, au collège. — Les Révérends MM. Segbars, Manda, Kirly, Brabant et Jonekau. — Excursion à *Seymour Narrows*. — Les passagers. — Le brouillard. — L'ancrage. — Le passage à Nansimo. — Comox. — *Seymour Narrows*. — La marée. — La goëlette contrebandière. — La nuit dans la baie de Menzeles. — Les loups. — Animaux sauvages de l'île. — La partie de chasse. — Un chasseur égaré dans les bois. — Les mineurs et le canot d'Indiens recueillis. — La nuit à *Deep-Bay*. — Le brick baleinier *Byzantium*. — Le capitaine Roys, inventeur du harpon à baïe explosible. — Les pêcheries de la Colombie.

## CHAPITRE XXVIII.

Visite à l'île San-Juan. — Le vapeur *Sparrow-Hawk*. — Les camps anglais et américain. — Origine de la difficulté de l'île San Juan. — Sa position, son importance. — Visite au phare Race-Rock — Barclay-Sonnd. — Le canal Alborni. — Projet de canalisation jusqu'à Nansimo. — Le terminus du chemin de fer canadien du Pacifique. — Les Indiens de la côte occidentale. — Un prêtre devenu ministre. — Stations de pêche. — L'émigration dans la Colombie Anglaise. — Départ de Victoria. — Les hurrahs en l'honneur de l'Hon. M. Langevin. — La traversée. — Les Canadiens de San-Francisco. — Le chemin de fer de Rock-Island. — Le retour.



VUE A BURRARD-INLET, C. A.



## GRAVURES QUI CONTIENDRÀ L'OUVRAGE.

## CHAPITRE I.

Québec. — Montréal. — Toronto. — Chicago.

## CHAPITRE II.

Le Transcontinental Pacifique. — Wagon restaurant. — Omaha. — Council Bluffs.

## CHAPITRE III.

La rivière Platte. — Les plaines. — L'antilope.

## CHAPITRE IV.

Les Indiens. — Source d'eau de Seltz. — Cheyenne.

## CHAPITRE V.

Le désert, à l'est de Dalo-Creek. — Les chiens de prairie. — Le pont de Dalo-Creek.

## CHAPITRE VI.

Les Buttes-Eglises. — Little Cotton Wood. — Les montagnes de Wasatch.

## CHAPITRE VII.

Weber-Canyon. — L'arbre des Mille-Milles. — Les portes du Diable. — La ville d'Ogden.

## CHAPITRE VIII.

La ville du Lac-Salé — Brigham Young. — La maison du Président. — Le Temple.

## CHAPITRE IX.

Le tabernacle. — Le théâtre. — Une rue de la ville. — L'enseigne révolutionnaire. — Le lac Salé.

## CHAPITRE X.

Une rue d'Ogden. — Une vue de la rivière et du Canyon. — La vallée de Zion.

## CHAPITRE XI.

Les Palissades. — La vallée de Truckee. — L'abri pour la neige. — Le grand désert américain.

## CHAPITRE XII.

Un convoi du chemin de fer à Cisco. — Le lac Tahoe. — Cisco. — Les abris-neige. — La ville de Sacramento.

## CHAPITRE XIII.

Le terminus du chemin de fer. — Le Cap Horn. — Deux vues de San-Francisco.

## CHAPITRE XIV.

Golden Gate (la Porte Dorée). — La baie de Drack, 1558. — La baie actuelle de San-Francisco. — Une rue de la ville.

## CHAPITRE XV.

La ville de Victoria. — La maison officielle du gouverneur. — Portrait de M. Trutch. — La résidence particulière de M. Trutch.

## CHAPITRE XVI.

Le port d'Esquimalt. — Vue de Nanaimo. — Les villages indiens.

## CHAPITRE XVII.

Types d'Indiens. — Un campement indien.

## CHAPITRE XVIII.

Le fleuve Fraser. — Le bateau à vapeur *Victoria*.

## CHAPITRE XIX.

New-Westminster. La ville de Hope. — La rivière Harleston.

## CHAPITRE XX.

La ville de Yale. — Le pont suspendu. — Les séchoirs indiens.

## CHAPITRE XXI.

Les tombeaux indiens. — La rivière Thompson. — Convois de vivres et de marchandises. — La ville de Lytton.

## CHAPITRE XXII.

La ville de Clinton. — Le Chasou.

## CHAPITRE XXIII.

Une Cascade sur la Route. — Spencer Bridge.

## CHAPITRE XXIV.

Deux vues de la route de Cariboo.

## CHAPITRE XXV.

Vauwinkle. — Un district minier. — Le rocker. — Le tunnel. — Les galeries souterraines. — La mine hydraulique. — Le moulin à quartz.

## CHAPITRE XXVI.

Le pin Douglas. — Les arbres de Burrard-Inlet. — Une scierie sur la côte du Pacifique.

## CHAPITRE XXVII.

La pêche au saumon. — La pêche à la baleine.

## CHAPITRE XXVIII.

Cartes de l'île de Vancouver et de la Colombie Anglaise.



